



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 02.02.2000  
KOM(2000) 55 endelig

1999/0020 (COD)

Ændret forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om foranstaltninger til sikring af, at miljøaspektet tilgodeses i  
udviklingslandenes udviklingsproces**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

### A. Principper

1. Forslaget til forordning indeholder bestemmelser om målene og procedurerne for aktiviteterne under den allerede eksisterende budgetpost B7-6200, "miljø i udviklingslandene".

Kommissionen fremlagde den 28. januar 1999 den oprindelige udgave af dette forslag (KOM (1999) 36 endelig udg.).

På grundlag af en betænkning fra Maartje van Putten godkendte Europa-Parlamentet (ved førstebehandlingen) den 5. maj 1999 Kommissionens forslag med 53 ændringsforslag.

På grundlag af disse udviklingsforløb har Kommissionen udarbejdet et ændret forslag.

2. Kommissionen har foretaget 3 typer ændringer:

For det første er en del af de ændringsforslag, som Europa-Parlamentet fremsatte ved førstebehandlingen, accepteret.

For det andet tages der i det ændrede forslag hensyn til drøftelserne i Rådet.

For det tredje omfatter det ændrede forslag visse ændringer, der skyldes Amsterdam-traktatens ikrafttræden.

### B. Redegørelse

Kommissionen kunne helt eller delvis godtage 28 af Europa-Parlamentets ændringsforslag, i nogle tilfælde med en vis omformulering eller indsættelse i en anden del af forordningsteksten end den oprindeligt foreslåede. Nogle ændringsforslag blev overflødige, efter at teksten var gjort klarere på anden vis.

De ændringsforslag eller vigtige dele af ændringsforslag, som Kommissionen ikke kunne godtage, kan samles i en eller flere af følgende kategorier:

- fastsættelse af detaljer vedrørende emner og aktiviteter, som allerede er behandlet i andre dele af forordningen og/eller anses for at belaste forordningens struktur og ligevægt uden at gøre den mere komplet
- en række andre ændringsforslag, som allerede må anses for at være dækket af den oprindelige udgave af forslaget til forordning
- henvisninger eller detaljer med tilknytning til forskellige relevante "policy"-dokumenter og retsakter, der anses for overflødige på baggrund af forordningens formål
- ændringsforslag vedrørende fortolkningen af forordningens dækningsområde, der enten anses for at være for brede eller for smalle

- ledelsesforhold, der henhører under Kommissionens kompetence
- ændringsforslag, der ikke er i overensstemmelse med standardformuleringer og praksis i tilsvarende forordninger
- ændringsforslag, der er uklare, overflødige, uanvendelige eller overdrevent indsnævrende.

Ændret forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om foranstaltninger til sikring af, at miljøaspektet tilgodeses i udviklingslandenes udviklingsproces**

**EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION**  
HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130-S and 130-W **175 og 179**,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>2</sup>,

**under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>3</sup>**,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189-C **251**<sup>4</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udpining af naturressourcerne og forringelse af miljøet influerer direkte på økonomisk udvikling og på lokalsamfundenes, **herunder de oprindelige samfunds**, indtjeningsmuligheder og således modvirker bestræbelserne på at afhjælpe fattigdommen ved etablering af en bæredygtig udvikling;
- (2) nutidens produktions- og forbrugsmønstre har helt klare følger på tværs af landegrænserne og globalt, både for atmosfæren, hydrosfæren, **jordbundsforholdene** og den biologiske mangfoldighed;
- (3) Fællesskabet og medlemsstaterne har undertegnet Rio-erklæringen og Agenda 21-handlingsprogrammet og har givet deres tilsagn til **De Forenede Nationers Generalforsamlings ekstraordinære samlings** (UNGASS) beslutningen "Program for videreførelse af Agenda 21";
- (4) Fællesskabet og medlemsstaterne har undertegnet flere multilaterale miljøaftaler, bl.a. konventionen om biologisk diversitet, rammekonventionen om klimaændring og konventionen om bekæmpelse af ørkendannelse; de har dermed forpligtet sig til at tage hensyn til, at industrilandene og udviklingslandene har et fælles om end differentieret ansvar på området;

---

<sup>1</sup> **KOM(1999) 36 endelig udg.**

<sup>2</sup> **REX/017 af 7.7.1999.**

<sup>3</sup>

- (5) ~~det er vigtigt, at de interne og eksterne aspekter i Det Europæiske Fællesskabs miljøpolitik integreres~~ **skal være sammenhængende**, således at der ~~kan skabes en helhedsløsning~~ **effektivt kan reageres** på de problemer, som er blevet påpeget i forbindelse med De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling (UNCED) og opfølgningen heraf;
- (6) Fællesskabet og medlemsstaterne går ind for den strategi, der er udarbejdet af **Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling/Komitéen for Udviklingsbistand (OECD/DAC)** (*"Shaping the 21<sup>st</sup> Century Strategy"*), hvori alle lande opfordres til at yde støtte til gennemførelse af nationale strategier **for bæredygtig udvikling** inden 2005 for at sikre, at den nutidige udvikling med svindende miljøressourcer vendes, både på globalt og nationalt plan, inden år 2015;
- (7) Europa-Parlamentet og Rådet ~~vedtog~~ **traf** <sup>4</sup> den 24. september 1998 **afgørelse 2179/98/EF** ~~en om~~ revision af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling (*"Mod en bæredygtig udvikling"*), hvori der slås til lyd for, at Fællesskabet får en vigtigere rolle i det internationale samarbejde omkring miljøet og bæredygtig udvikling; **det er programmets grundlæggende strategi at opnå fuld integrering af miljøpolitikken i andre politikker, herunder udviklingspolitikken;**
- (8) Det Europæiske Råd gav på mødet i Cardiff i juni 1998 opbakning til Kommissionens meddelelse *"Integration gennem partnerskab"* <sup>5</sup>, hvori der opstilles en strategi for, hvordan miljøspørgsmålet **hensynet** kan integreres i Den Europæiske Unions politik på de forskellige områder, og tilsluttede sig princippet om, at virkningerne på miljøet skal undersøges i forbindelse med alle større politiske tiltag;
- (9) Rådet og medlemsstaterne vedtog den 15. juli 1996 en resolution om miljøvurdering i udviklingssamarbejdet;
- (10) i resolution af 30. november 1998 anerkender Rådet den nøglerolle, som oprindelige folk spiller for bevarelse og bæredygtig forvaltning af naturressourcerne;**
- ~~(11)~~ en bæredygtig udvikling forudsætter, at miljøaspektet integreres ~~reelt~~ i udviklingsprocessen;
- ~~(12)~~ ressourcerne er begrænsede, og der må derfor fastlægges en passende politik samt passende strategier og ordninger og iværksættes forsøgsordninger, idet dette har den allerstørste betydning for integreringen af miljøhensynet i det økonomiske samarbejde og udviklingssamarbejdet;
- ~~(13)~~ ~~det vil være formålstjenligt at gøre~~ **der bør gøres** brug af de finansieringsordninger, Fællesskabet har adgang til med henblik på en bæredygtig udvikling i udviklingslandene;

<sup>4</sup> Afgørelse nr. 2179/98/EF. **EFT L 275 af 10.10.1998, s. 5.**

<sup>5</sup> **KOM (98)333 endelig udg.**

**(14) koordineringen af operationer, der finansieres over EF-instrumenter, bør forbedres;**

~~(13)~~<sup>15</sup> i Rådets forordning (EF) nr. 722/97 af 22. april 1997 om miljøforanstaltninger i udviklingslandene i forbindelse med bæredygtig udvikling<sup>6</sup> opstilles der rammer for, hvordan Fællesskabet kan yde bistand til udviklingslandene, således at de får bedre mulighed for at tilgodese miljøaspektet i deres udviklingsproces; forordning (EF) nr. 722/97 er gældende indtil den 31. december 1999; de erfaringer, der er gjort i forbindelse med gennemførelsen af forordning (EF) nr. 722/97, bør udnyttes i nærværende forordning;

~~(14)~~<sup>16</sup> der bør træffes foranstaltninger til **vedtages bestemmelser om** finansiering af de aktiviteter, **der er omfattet af** denne forordning ~~omfatter~~;

~~(15)~~<sup>17</sup> der bør fastsættes detaljerede gennemførelsesbestemmelser, blandt andet for hvordan foranstaltningerne skal udformes, hvem ~~der skal modtage støtten~~ **samarbejdspartnerne skal være**, og hvorledes beslutningerne skal træffes -

**(18) I medfør af artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbestemmelser, der tillægges Kommissionen<sup>7</sup>, bør der fastsættes gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning efter rådgivningsproceduren i artikel 3 i nævnte afgørelse.**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fællesskabet ~~bidrager med finansiell og faglig bistand til støtte for~~ **støtter** udviklingslandenes bestræbelser på at tilgodese miljøbeskyttelsesaspektet i udviklingsprocessen.

**Med henblik herpå yder Fællesskabet finansiell støtte og relevant ekspertise, der tager sigte på at udarbejde og fremme politiske tiltag, strategier, redskaber og teknologier for på denne måde at skabe en bæredygtig udvikling.**

2. **Fællesskabets bistand ydes direkte til målgrupper i udviklingslandene og indirekte ved udbygning af miljøaspektet i Fællesskabets økonomiske samarbejde og udviklingssamarbejde.**

2.3. Sigtet er, at bistand og ekspertise, der ydes i medfør af denne forordning, skal supplere og komplettere ~~anden~~ **og ekspertise**, der ydes på grundlag af andre ordninger inden for udviklingssamarbejdet.

<sup>6</sup> EFT ~~nr.~~ L 108 af 25.4.1997, s. 1.

<sup>7</sup> **EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.**

~~Formålet er, at målgrupperne i udviklingslande skal have både direkte og indirekte gavn af denne bistand og ekspertise, der er et resultat af den styrkelse af miljødimensionen i Fællesskabets økonomiske samarbejde og udviklingssamarbejde, der er gennemført til sikring af, at miljøhensynet tilgødeses fuldt ud i Fællesskabets politik og programmer.~~

## Artikel 2

**I denne forordning forstås ved "bæredygtig udvikling" forbedring af de berørte befolkningers levestandard og velfærd inden for grænserne af økosystemernes bæreevne, samtidig med at de naturlige aktiver og deres biologiske diversitet bevares for nuværende og kommende generationer.**

## Artikel 2 3

~~1. Formålet med De foranstaltninger, der gennemføres i henhold til denne forordning, er at udarbejde og fremme politiske tiltag, strategier, ordninger og teknologi for på denne måde at skabe en bæredygtig udvikling.~~

2. Der gennemføres foranstaltninger med henblik på **skal især være rettet imod\***:

- miljøspørgsmål af verdensomspændende interesse og især miljøspørgsmål, der er genstand for **omfattet af** multilaterale miljøaftaler, såsom klimaændringer, ørkenernes udbredelse og biologisk diversitet
- miljøproblemer på tværs af landegrænserne, først og fremmest luft-, **jord-** og vandforurening
- miljøproblemer i forbindelse med udviklingslandenes integrering i verdensøkonomien
- miljøvirkningerne af den politik, der føres i udviklingslandene på det makroøkonomiske og det miljømæssige område
- bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre
- en bæredygtig forvaltning og udnyttelse af natur- og miljøressourcer inden for samtlige produktionssektorer **såsom landbrug, fiskeri og industri**
- **miljøproblemer forårsaget af ikke-bæredygtig anvendelse af ressourcer på grund af fattigdom**
- en bæredygtig energiproduktion og -udnyttelse
- **bæredygtig produktion og anvendelse af kemiske produkter, navnlig farlige og giftige stoffer**

---

\* **Leddenes rækkefølge er ændret.**

- bevarelse af den biologiske mangfoldighed, bæredygtig udnyttelse af dens ressourcer, og en rimelig og retfærdig fordeling af de goder, som udnyttelse af genetiske ressourcer stiller i udsigt

— ~~vandressourceproblemer~~

- **forvaltning af ferskvandsressourcer**

- beskyttelse af kystområder, **flodmundinger og vådområder**
- bekæmpelse af ørkendannelse
- løsning af byernes miljøproblemer, bl.a. i forbindelse med **transport, fast- og flydende affald, spildevand**, luftforurening og støj samt drikkevandskvalitet.

**32. Blandt andet** følgende foranstaltninger kan komme i betragtning med hensyn til finansiering<sup>♦</sup>:

- **støtte til** fastlæggelse af **nationale, regionale og lokale politikker**, planer og strategier med sigte på en bæredygtig udvikling
- ordninger, der skal sikre, at beslutningstagende instanser såsom staten, NGO'er **ikke-statslige organisationer**, den private sektor, civilsamfundet **samt oprindelige folk**, på såvel nationalt, regionalt som lokalt niveau, har den fornødne kapacitet med hensyn til institutioner og forvaltning
- forsøgsprojekter i marken, herunder forsøg med miljøvenlig teknologi afpasset efter lokale forhold og behov
- **indførelse af instrumenter for bæredygtig udvikling, bl.a. handelsrelaterede instrumenter såsom mærknings- og certificeringsordninger og initiativer til grøn handel**
- støtte til udvikling og udnyttelse af miljøvurderingsværktøjer i forbindelse med tilrettelæggelse og gennemførelse af politikker, strategier, programmer og projekter
- udarbejdelse af retningslinjer og forvaltningsvejledninger med sigte på en mere bæredygtig udvikling og en bedre tilgodeseeelse af miljøet
- opmærksomhedsskabende kampagner - herunder informations- og erhvervsuddannelseskampagner - for at udbrede kendskabet til bæredygtig udvikling blandt den lokale befolkning og beslutningstagerne inden for udviklingsprocessen og udviklings samarbejdet
- registrerings-, bogførings- og statistikarbejde til fremskaffelse af **bedre miljødata og -indikatorer af bedre kvalitet**.
- ~~støtte til multilaterale processer.~~

---

♦ **Leddenes rækkefølge er ændret.**



#### **4.3. Ved udvælgelse, forberedelse, gennemførelse og evaluering af aktiviteter**

Der lægges særlig **skal der især lægges** vægt på:

- at **der ydes et bidrag til virkeliggørelsen af** det overordnede mål, dvs. **udryddelse af** fattigdomsbekæmpelsen, tilgødeses
- at de lokale initiativer bygger på innoverende tiltag med sigte på bæredygtig udvikling
- at den lokale befolkning, og herunder også indfødte befolkningsgrupper, involveres aktivt, og støttes **og sikres "ownership"**
- at der gennemføres kønspolitiske undersøgelser af, hvilken rolle kvinderne kan spille specifikt i forbindelse med bæredygtig udvikling og udnyttelse af naturressourcer, og herunder hvilke **den kønsspecifikke rolle** kundskaber, hvilke perspektiver og hvilken hjælp de **andre egenskaber kvinder/piger og mænd/drenge** kan bidrage med **i forbindelse med bæredygtig udvikling og udnyttelse af naturressourcer**
- at mulighederne for integrering i Fællesskabets udviklingssamarbejdspolitik og -programmer i bredere forstand tilgødeses
- at miljøomkostningerne internaliseres, bl.a. via økonomiske ordninger
- **støtte til en styrkelse af det regionale samarbejde inden for bæredygtig udvikling.**

**5.4.** Ved gennemførelsen af denne forordning lægges der stor vægt på, at der tages ved lære af erfaringerne, og at resultaterne af arbejdet bringes ud til en større kreds, **herunder støtte til gennemførelse af internationale miljøaftaler.**

#### *Artikel 3 4*

~~Det er ikke blot stater og regioner, men også internationale organisationer, decentrale instanser, regionale organisationer, offentlige agenturer, traditionelle og lokale samfund, private operatører og industrier, kooperativer, NGO'er og repræsentative sammenslutninger for lokalbefolkningen, der kan optræde som støttemodtagere og samarbejdspartnere.~~ **Samarbejdspartnere, der kan modtage bistand i medfør af denne forordning omfatter internationale organisationer, stater, regioner og regionale organisationer, decentrale instanser offentlige agenturer, private operatører og industrier, kooperativer, lokalsamfund, ikke-statslige organisationer og repræsentative sammenslutninger for lokalbefolkningen, navnlig oprindelige folk.**

#### *Artikel 4 5*

1. Fællesskabet kan finansiere undersøgelser, faglig bistand, uddannelse, erhvervsuddannelse samt indkøb, bygge- og anlægsarbejder samt tjenesteydelser, gavebistand i mindre omfang, værdiansættelse, revision og evaluerings- og inspektionsrejser. **Det kan inden for den grænse, der hvert år fastsættes af**

**budgetmyndigheden, dække udgifter til teknisk og administrativ bistand, som er til fordel for Kommissionen og modtageren, og som ikke hører til det offentlige faste opgaver, som f.eks. udgifter til identificering, udarbejdelse, forvaltning, overvågning, revision og kontrol af programmet eller projektet.**

Fællesskabets finansiering kan dække såvel investering, i forbindelse med et specifikt program eller projekt **en specifik aktivitet** - med undtagelse af køb af fast ejendom - som faste **stående** udgifter (herunder administrations-, vedligeholdelses- og driftsudgifter).

Sådanne udgifter kan i de fleste tilfælde dog kun afholdes i startperioden, og da kun med faldende dækningsgrad, medmindre der er tale om uddannelses-, undervisnings- og forskningsprogrammer. **Sådanne udgifter kan i de fleste tilfælde dog kun afholdes i startfasen, og med faldende dækningsgrad, medmindre der er tale om uddannelses-, undervisnings- og forskningsprogrammer.**

2. Det forventes, at de i artikel 3 **4** nævnte **samarbejdspartnere** yder et bidrag til de enkelte samarbejdsforanstaltninger **aktiviteter**. Bidragets størrelse fastsættes under hensyn til de pågældende partners formåen og foranstaltningens **aktivitetens** art.

3. Foranstaltningerne kan søges finansieret sammen med andre bidragydere, herunder medlemsstaterne og relevante internationale organisationer. I denne forbindelse skal det tilstræbes at koordinere foranstaltningerne med andre donorer.

4. Der træffes foranstaltninger til sikring af, at det klart fremgår, at den bistand, der ydes i henhold til denne forordning, hidrører fra Fællesskabet.

5. Med udgangspunkt i traktatens krav om, at foranstaltninger skal afpasses efter hinanden og supplere hinanden indbyrdes, og til sikring af, at **samtliche foranstaltninger alle aktiviteter** af denne art får en optimal effektivitet, **træffer vil** Kommissionen **i samarbejde med medlemsstaterne træffe** alle nødvendige koordinationsforanstaltninger, herunder:

(a) ~~indførelse af en ordning for~~ systematisk udveksling og analyse af oplysninger om, hvilke ~~foranstaltninger~~ **aktiviteter** der finansieres eller påtænkes finansieret af Fællesskabet og medlemsstaterne

(b) lokal koordinering af ~~foranstaltningerne~~ **aktiviteterne**, dvs. regelmæssige møder og udveksling af oplysninger mellem Kommissionens og medlemsstaternes repræsentanter i modtagerlandet ~~og de støttedtagende staters repræsentanter.~~

6. Med henblik på den størst mulige virkning **af aktiviteterne** både globalt og nationalt ~~på globalt, nationalt og lokalt plan~~ **vil** Kommissionen sammen med medlemsstaterne iværksætte initiativer for at sikre en god samordning og et nært samarbejde med ~~modtagerlandene, bidragyderne~~ **samarbejdspartnerne, donorerne** og andre involverede internationale organisationer, herunder organisationer henhørende under De Forenede Nationer.

## Artikel 5 6

Den i denne forordning hjemlede ~~finansbistand~~ **finansielle støtte** ydes i form af gavebistand.

## Artikel 6 7

1. Evaluering, ~~godkendelse~~ **finansieringsafgørelse** og forvaltning af de i denne forordning omhandlede ~~foranstaltninger~~ **aktiviteter** varetages af Kommissionen som fastsat i budgetprocedurerne og andre procedurer, herunder procedurerne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

**2. Hvert år forelægger Kommissionen et dokument, der redegør for de strategiske retningslinjer og prioriteringer for gennemførelsen af de aktiviteter, der forventes udført i løbet af det følgende år. Dette dokument drøftes på et fælles møde i de i artikel 8, stk. 1, omhandlede udvalg.**

**2.3.** Proceduren i artikel 7 **8** lægges til grund, når der skal **Kommissionen** træffer afgørelse om gavebistand på over 2 millioner EUR til finansiering af enkeltforanstaltninger på grundlag af denne forordning.

**4.** Kommissionen giver det i artikel 7 **8** nævnte udvalg meddelelse om, hvilke finansieringsafgørelser den agter at træffe, for så vidt angår projekter og programmer, hvis omkostninger ligger under 2 millioner EUR. Meddelelsen skal foreligge senest en uge, inden afgørelsen træffes.

**3.5.** Kommissionen har bemyndigelse til ~~uden forudgående høring af det i artikel 7 nævnte udvalg~~ at godkende nødvendige ekstrabevillinger **eller supplerende behov** til dækning af forudselige eller allerede indtrufne overskridelser af budgettet for disse foranstaltninger, forudsat at overskridelsen eller det ekstra behov ikke overstiger 20% af den bevilling, der oprindeligt blev fastsat i finansieringsafgørelsen.

**4.6.** Alle finansieringsaftaler og -kontrakter, der indgås med hjemmel i denne forordning, skal indeholde en bestemmelse om, at Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på stedet i henhold til de sædvanlige regler, som Kommissionen fastsætter ifølge gældende bestemmelser, bl.a. bestemmelserne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

**5.7.** Er foranstaltningerne genstand for finansieringsaftaler mellem Fællesskabet og modtagerlandet, skal disse aftaler indeholde bestemmelse om, at Fællesskabet ikke afholder skatter, afgifter og andre omkostninger.

**6.8.** Alle fysiske og juridiske personer i medlemsstaterne og modtagerstaten kan deltage i udbud og aftaler på samme vilkår. Andre udviklingslande **og i særlige, behørigt begrundede tilfælde, andre tredjelande** kan også gives tilladelse til at deltage.

**7.9.** Leverancer skal have oprindelse i medlemsstaterne, modtagerstaten eller andre udviklingslande. I særlige, behørigt begrundede tilfælde kan leverancerne have oprindelse i andre lande.

8.10. Der lægges særlig vægt på:

- at aktiviteterne er omkostningseffektive og bæredygtige
- at målene er klart definerede, og at resultatindikatorerne nøje overvåges.

#### *Artikel 7 8*

1. Kommissionens repræsentant bistås af udviklingsudvalget for det pågældende geografiske område **i fornødent omfang af det udvalg, der er nedsat ved artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 af 25. februar 1992<sup>8</sup> (ALA), af det udvalg, der er nedsat ved artikel 11 i Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 af 23. juli 1996<sup>9</sup> (MEDA), eller af det udvalg, der er nedsat ved artikel 21 i den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand under den anden finansprotokol til fjerde AVS/EF Lomé-konvention<sup>10</sup>.**

2. ~~Kommissionen repræsentant forelægger udvalget et udkast til, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.~~

~~Udtalelsen optages i protokollen; de enkelte medlemsstater kan kræve, at deres standpunkt anføres i protokollen.~~

~~Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn hertil.~~

**2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede rådgivningsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7, stk. 3, og artikel 8.**

#### *Artikel 8*

~~Med henblik på debat afholder de i artikel 7, stk. 1, omhandlede udvalg afholder en gang om året et samlet møde, hvor Kommissionens repræsentant redegør for de generelle retningslinjer for de foranstaltninger, der forventes udført i løbet af det kommende år.~~

#### *Artikel 9*

1. Kommissionen forelægger **senest den 1. september** efter hvert regnskabsår Europa-Parlamentet og Rådet en årsberetning med oplysning om, hvilke foranstaltninger **aktiviteter** der er finansieret i årets løb, og en evaluering af, hvordan denne forordning er blevet gennemført i løbet af regnskabsåret.

<sup>8</sup> EFT L 52 af 27.2.1992, s. 1.

<sup>9</sup> EFT L 189 af 30.7.1996, s. 1-9.

<sup>10</sup> Undertegnet den 20.12.1995.

Det skal bl.a. oplyses, hvor mange og hvilke og ~~hvor mange projekter~~ aktiviteter der er finansieret, og ~~hvilke projekter der er indgået kontrakt om~~ hvilke samarbejdspartnere der har været tale om, og hvilke lande der er berørt. Beretningen skal indeholde oplysning om, hvor mange eksterne evalueringer der ~~eventuelt~~ er foretaget i forbindelse med specifikke ~~foranstaltninger~~ aktiviteter.

2. Kommissionen foretager regelmæssige ~~undersøgelser~~ evalueringer af de ~~foranstaltninger~~ aktiviteter, som fællesskabet finansierer, og af, om ~~foranstaltningernes~~ aktiviteternes formål er blevet opfyldt, således at der kan opstilles retningslinjer for, hvordan ~~foranstaltningernes~~ aktiviteternes effektivitet kan forbedres i fremtiden. Kommissionen forelægger det i artikel 7 **8, stk. 1**, nævnte udvalg en kort redegørelse over, hvilke evalueringer der er gennemført, ~~således at udvalget i givet fald kan gennemgå disse.~~ Evalueringsrapporterne stilles på begæring til rådighed for medlemsstaterne, ~~der anmoder herom,~~ og for Europa-Parlamentet.

3. Kommissionen giver senest en måned efter sin afgørelse medlemsstaterne meddelelse om, hvilke ~~foranstaltninger og projekter~~ aktiviteter der er godkendt, med specificering af projektomkostninger, projekternes art, ~~mødtager~~ det berørte land og samarbejdspartnere.

4. Kommissionens tjenestegrene offentliggør en finansieringsvejledning med retningslinjer og kriterier for udvælgelse af projekter aktiviteter og sender denne til de berørte parter samt til Kommissionens delegationer i ~~mødtagerlandene~~ de berørte lande.

#### Artikel 10

1. Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Fire år efter forordningens ikrafttræden forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en generel ~~vurdering~~ evaluering af de foranstaltninger, som Fællesskabet har finansieret på grundlag af denne forordning, set i sammenhæng med Fællesskabets samlede udviklingssamarbejde, og fremsætter forslag til, hvad der videre skal ske med denne forordning, herunder en eventuel ændring af eller afslutning på forordningen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
Formand

På Rådets vegne  
Formand